

ИНОЯЗЫЧНОЕ ДЕЛОВОЕ ОБЩЕНИЕ КАК КЛЮЧЕВОЙ КОМПОНЕНТ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ ЮРИСТОВ

З.Р. Танаева, С.А. Магденко

Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, Россия

Осознание необходимости овладения будущими юристами иностранным языком как инструментом межкультурного общения в профессиональной деятельности в условиях проводимых в последнее время в нашей стране многочисленных политических, культурных и спортивных мероприятий актуализирует проблему развития у студентов навыков иноязычного делового общения в рамках образовательного процесса.

Решению поставленной задачи способствовало применение теоретических и эмпирических методов исследования. Понятийно-терминологический анализ применялся для описания терминологического поля проблемы. В статье предложено авторское определение понятия «подготовка к иноязычному деловому общению будущих юристов», позволившее свести различные точки зрения ученых воедино с учетом современных требований, предъявляемых к профессиональной подготовке будущих юристов и особенностей организации учебного процесса по изучению иностранных языков в юридическом вузе. Раскрыты три компонента, характеризующих иноязычную деловую коммуникацию будущего юриста: лингвистический, правовой и социокультурный. Анализ исследований, посвященных изучению педагогических условий, способствующих решению образовательных задач, а также практический опыт работы позволили авторам выявить комплекс педагогических условий успешного овладения студентами навыками иноязычного делового общения: включение в содержание обучения иностранному языку наиболее типичных речевых профессиональных ситуаций, субъект-субъектное взаимодействие субъектов образовательного процесса, учет междисциплинарных связей.

Новизна и значимость полученного результата заключаются в том, что выявленный комплекс педагогических условий рассматривается как ориентир на уточнение содержания и структуры организации иноязычного образования в юридическом вузе, способствует раскрытию внутренних резервов будущих юристов по достижению поставленной цели.

Ключевые слова: иностранный язык, будущие юристы, иноязычное деловое общение, речевые профессиональные ситуации, субъект-субъектное взаимодействие, междисциплинарные связи.

Введение. В настоящее время в условиях расширения международного сотрудничества требуется высокий уровень иноязычной подготовки студентов вузов. Иноязычное деловое общение рассматривается как один из способов достижения качественной профессиональной подготовки и будущих сотрудников правоохранительных органов. В рамках проводимых в последнее время в России многочисленных политических, культурных и спортивных мероприятий сотрудникам приходится общаться с различными категориями граждан по оказанию консультативной помощи, обеспечивать безопасность граждан в местах проведения зрелищных массовых мероприятий, создавать атмосферу благожелательности перед лицом иностранных граждан, в контакте с которыми им часто приходится взаимодействовать. Тем временем сотрудники правоохранительных органов испытывают

большие трудности в общении в возникающих профессиональных ситуациях, когда требуются знания иностранного языка, прежде всего, юридических терминов, используемых в простых речевых ситуациях. Перечисленные аспекты актуализируют проблему развития иноязычного делового общения, возникающего при выполнении сотрудниками служебных обязанностей.

Обучение студентов иностранному языку не должно ограничиваться только лингвистическими аспектами. Необходимо особое внимание уделять профессиональной направленности иноязычной подготовки будущих юристов. «Главной задачей в области обучения иностранному языку в юридическом вузе является наибольшее приближение программных целей содержания обучения к профессионально-ориентированным результатам овладения иностранным языком. Будущие юристы

должны понимать, толковать коммуникативные тексты на иностранном языке и решать проблемно-ориентированные задачи в профессиональной сфере» [1, с. 89].

Таким образом, современный профессионал должен владеть не только правовыми знаниями, умениями и навыками, но и «сформированной культурой иноязычного делового общения» [1, с. 90]. Подготовка студентов к иноязычному деловому общению в настоящее время должна рассматриваться как основа модернизации профессиональной подготовки будущих юристов.

Осознание необходимости овладения будущими юристами языком как инструментом межкультурного общения в профессиональной деятельности отразилось в государственных образовательных стандартах. Федеральными государственными образовательными стандартами высшего образования по направлениям подготовки 40.03.01 Юриспруденция (квалификация (степень) «бакалавр»), 40.04.01 (030900) Юриспруденция (квалификация (степень) «магистр»), специальности 40.05.02 Правоохранительная деятельность (уровень специалитета) предусмотрено формирование у студентов юридических вузов способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия, способности свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения, способности к деловому общению, профессиональной коммуникации на одном из иностранных языков. В то же время исследования, проведенные нами в этом направлении, показали, что вопрос о целенаправленной подготовке будущих юристов к иноязычному деловому общению в теории и практике юридических вузов еще не занял должного места, существующая система профессиональной подготовки студентов юридических вузов не в полной мере направлена на развитие иноязычного профессионального общения. В связи с этим необходим поиск новых путей повышения качества подготовки студентов к иноязычному деловому общению.

Изучение состояния проблемы в научной литературе. Анализ научной литературы показывает, что в отечественной профессиональной педагогике имеется научный потенциал, содержащий основы для выявления эффективных средств и педагогических условий

организации иноязычного делового общения студентов в ходе учебного процесса. Так, иноязычную профессиональную коммуникацию как ключевой элемент гуманитарной подготовки будущих инженеров и менеджеров рассматривают С.Б. Велединская, Е.Д. Климова [6, 13], педагогические условия формирования иноязычной коммуникативной компетентности у будущих агрономов исследует С.В. Никитина [22], студентов медицинского университета – К.М. Лопата [18], будущих специалистов таможенного дела в вузе – Е.А. Гордиенко [9], студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки – И.Л. Плужник [25] и другие.

Различные подходы к процессу овладения будущими специалистами иноязычным общением анализируются в работах О.Ю. Афанасьевой (семиотико-ситуационный подход) [3], О.М. Букреевой (интонационно-семантический подход) [5], И.В. Касьяновой (семиотико-партиципативный подход) [12] и других ученых.

Исследованию возможностей интерактивных, модульных и иных педагогических технологий в профессиональном образовании, способствующих развитию иноязычной компетентности будущих специалистов, посвятили свои работы А.О. Багатева, И.Е. Красилова, С.И. Сафонова, Т.А. Стародубцева [4, 10, 15, 28, 30] и другие.

Иноязычная подготовка юристов рассматривается в работах Н.В. Абрамовой, Ж.В. Глотовой, И.В. Касьяновой, М.М. Лавренко, М.И. Лысковой, О.Л. Прохоровой [1, 8, 12, 17, 19, 22] и других исследователей.

Данные научные исследования способствуют систематизации знаний по данной проблеме, использованию эффективного педагогического опыта. Однако несмотря на достижения педагогической науки в направлении исследования проблем подготовки студентов к деловому иноязычному общению недостаточно исследованными остаются педагогические условия, обеспечивающие подготовку специалиста, в том числе будущего юриста, с высоким уровнем профессиональной иноязычной компетентности.

Необходимо отметить, что повышенный интерес современных ученых к проблеме формирования иноязычной коммуникативной компетентности студентов вузов прежде всего указывает на наличие противоречий в понимании сущности и структуры подготовки

студентов к иноязычному общению в сфере деловых контактов. Так, Т.Н. Галинская, И.И. Игнатенко, Г.С. Кочмина, Ю.Л. Могилевич, М.А. Фими́на [7, 11, 14, 20, 32] и другие определяют иноязычное деловое общение как «вид регламентированного взаимодействия в иноязычных коммуникативных ситуациях, содержанием которого является социально-значимая совместная деятельность, направленная на достижение целей субъектов путем сопоставления предметных позиций» [7, с. 8]. В контексте взаимодействия культур рассматривают иноязычное деловое общение Н.В. Абрамова, С.В. Никитина, И.Л. Плужник [1, 23, 25] и др. Наиболее важным для нашего исследования представляется определение, данное в частности С.В. Никитиной, которая рассматривает иноязычную коммуникативную компетентность выпускников вузов как интегративную характеристику личности будущего специалиста, «отражающую особенности его будущей профессиональной деятельности, обеспечивающую эффективную самореализацию при решении профессиональных задач и успешное осуществление коммуникации с коллегами, зарубежными партнерами посредством использования приобретенных профессиональных знаний, умений» [23, с. 8]. Проанализировав существующие точки зрения на понятие «деловое общение», посчитали, что было бы правильным трактовать деловое общение как целенаправленную совместную деятельность субъектов, поскольку она должна быть направлена на достижение конкретного результата. Развивая данное определение, признаем справедливым утверждение С.В. Никитиной о необходимости самореализации в ходе совместной деятельности.

Таким образом, под подготовкой к иноязычному деловому общению будущих юристов понимаем целенаправленную совместную деятельность преподавателя и обучаемого, обеспечивающую такое владение иностранным языком, которое позволяет использовать его для общения в профессиональной сфере, в личных деловых контактах и для профессионального самообразования и развития. Выделим три компонента, характеризующих иноязычную деловую коммуникацию будущего юриста: лингвистический, правовой и социокультурный компоненты. Лингвистический компонент включает в себя знание грамматических основ изучаемого языка, словарный запас, навыки произношения, пони-

мание и беглость речи. Правовой компонент представляет коммуникативные способности взаимодействия, основанного на правоприменительной практике с использованием специальных правовых знаний и направленного на решение конкретных проблем. Социокультурный компонент выражает степень владения профессиональной лексикой, языковыми, речевыми и социолингвистическими средствами для поддержания общения в той или иной социальной среде, с различными категориями граждан, способность проявлять языковую толерантность к культуре, традициям и материальным ценностям разных стран и понимать взгляды представителей другой культуры.

Педагогические условия организации иноязычного делового общения будущих юристов. Успешность овладения иноязычным деловым общением во многом определяется наличием комплекса педагогических условий, учитывающих особенности образовательного процесса в вузе, а также содержание будущей профессиональной деятельности студентов. Анализ исследований, посвященных изучению педагогических условий, способствующих решению образовательных задач, а также учет специфики профессиональной подготовки будущих юристов и особенностей организации учебного процесса по изучению иностранных языков позволил нам выявить комплекс педагогических условий: включение в содержание обучения иностранному языку наиболее типичных речевых профессиональных ситуаций, субъект-субъектное взаимодействие субъектов образовательного процесса, учет междисциплинарных связей. Вкратце рассмотрим сущность выделенных нами педагогических условий.

Первое педагогическое условие – включение в содержание обучения иностранному языку наиболее типичных речевых профессиональных ситуаций – способствует овладению студентами типичными фразами и выражениями, наиболее часто употребляемыми в ситуациях иноязычного общения сотрудников правоохранительных органов с иностранными гражданами, возникающими при охране общественного порядка или выполнении оперативно-служебных задач. Кроме того, «педагогический потенциал речевых образовательных ситуаций заключается в становлении субъектной позиции студентов, изучении их речевых возможностей через призму иноязычного

делового общения его субъектов, углублении полученных знаний по предмету, содействию самопознанию, творческой самоорганизации, стимулировании развития социальной активности» [32, с. 5].

Раскрытию сущности речевых ситуаций посвящено немало научных работ ученых. Современные ученые исследуют речевую ситуацию как один из способов совершенствования профессионального обучения (О.В. Анциферова, Л.А. Пасечная, М.А. Фими́на [2, 24, 32] и др.).

Актуальность включения в содержание обучения иностранному языку будущих юристов наиболее типичных речевых профессиональных ситуаций обусловлена тем, что развитие иноязычного делового общения происходит непосредственно в ситуациях общения, кроме того, такая языковая ориентированность процесса обучения способствует повышению мотивации к изучению иностранных языков. К типичным речевым профессиональным ситуациям следует отнести ситуации, возникающие при контакте с гражданами: обращение и приветствие, ориентирование в местности и оказание консультативной помощи гражданам, действия по охране общественного порядка и обеспечению безопасности дорожного движения и т. д. Студенты должны освоить лексический минимум по этим ситуациям и приобрести навыки диалогической речи.

Включение в содержание образования иностранному языку наиболее типичных речевых профессиональных ситуаций предусматривает использование технологий активного обучения. Ситуационное моделирование профессиональных ситуаций позволяет организовать многократное их повторение, обеспечивая закрепление разговорных образцов, и готовит обучающихся к творческому их использованию в спонтанной речи для решения служебных задач. В рамках ситуационного моделирования используются ролевые игры, наиболее приближенные к реалиям деловой коммуникации. В ходе ролевых игр задается социальный контекст – взаимодействие с представителями других ролевых позиций: «Ориентирование на патрульном участке», «Проверка документов, удостоверяющих личность», «Опрос потерпевшего» и т. д. Такого рода игры направлены на активизацию речемыслительной деятельности студентов и овла-

дение тактикой построения диалога с учетом складывающейся оперативной обстановки.

Включение в содержание обучения иностранному языку наиболее типичных речевых профессиональных ситуаций предусматривает использование технологий субъект-субъектного взаимодействия и сотрудничества, способствующих активизации познавательной деятельности и самостоятельности студентов.

Педагогическое взаимодействие преподавателя и обучаемого в процессе организации высшего образования как личностно-равноправное характеризуют в своих концепциях ученые Н.Ю. Посталюк, В.А. Слостенин, Е.Н. Шиянов [27, 29] и др. С точки зрения ученых субъект-субъектное взаимодействие предполагает такую систему взаимоотношений преподавателя и обучаемого, при которой преподаватель выступает в качестве опытного и компетентного наставника, а обучаемый – в роли заинтересованного партнера, «при этом оставаясь самим собой» [32, с. 10].

Субъект-субъектное взаимодействие преподавателя и обучаемого в ходе подготовки к иноязычному деловому общению должно быть прямым, требующим непосредственного общения преподавателя и обучаемого в различных формах совместной деятельности, поскольку при таком подходе к обучению получает дальнейшее развитие идея коммуникативного обучения. К прямому виду субъект-субъектного взаимодействия можно отнести информационно-совещательные методы: консультации, дискуссии, рекомендации, собеседования и т. д.

Следующее педагогическое условие – учет междисциплинарных связей – позволяет будущему юристу использовать иностранный язык для практической работы по специальности, для достижения профессиональных целей и осуществления успешной деловой коммуникации. Проблема междисциплинарных связей в науке достаточно хорошо изучена. Часть исследований посвящена междисциплинарным связям при обучении иностранным языкам в высшей школе (Т.Ф. Ерина, Л.В. Кудрявцева, О.А. Никитенко, Н.В. Попова, И.В. Уварова [16, 21, 26, 31] и др.). С точки зрения ученых, межпредметные связи способствуют практико-ориентированному обучению студентов иностранному языку.

Междисциплинарные связи при подготовке будущих юристов к деловому иноязыч-

ному общению реализуются через изучение дисциплины «Деловой иностранный язык» (специальности 40.05.01 Правовое обеспечение национальной безопасности, 40.05.02 Правоохранительная деятельность). На основе рассмотрения ситуаций повседневного делового общения сотрудников правоохранительных органов студенты учатся правильно вести деловые переговоры, составлять официальные письма, соблюдать деловой этикет при общении с гражданами, осуществлять все виды речевой коммуникации в профессиональном общении (аудирование, чтение, письмо и говорение).

Однако в условиях небольшого количества часов, отводимых для изучения дисциплины «Деловой иностранный язык», большое значение приобретает самостоятельная проектная деятельность студентов, основанная на межпредметных связях. Под руководством преподавателя теоретические знания и умения, полученные при изучении правовых и иных гуманитарных дисциплин, переносятся на практику иноязычного делового общения. В содержание проектной деятельности входят речевое общение, публичная речь, презентация и защита проекта, а также интеллектуально-творческий контекст. Так, в рамках проекта «Lawyers All Around the World» студенты рассказывают о знаменитых юристах Древнего Рима, труды которых легли в основу современного права, об известных юристах современности из США, Финляндии, Австралии, научные работы которых имеют большое значение для современной юридической науки. Опыт проведения занятий в форме защиты проектов показал, что студенты активно используют языковые, межкультурные и профессиональные знания для защиты проектов, а в обсуждении презентаций принимают участие все студенты.

Заключение. Перечисленные нами педагогические условия подготовки будущих юристов к иноязычному деловому общению не являются исчерпывающими. Однако опытно-поисковая работа, которая была проведена на базе Юридического института Южно-Уральского государственного университета, показала, что отбор и структурирование содержания учебного материала по иностранному языку на основе междисциплинарных связей с учетом специфики будущей профессиональной деятельности юриста в комплексе с многократным повторением наиболее типичных речевых профессиональных ситуаций и субъект-субъектным взаимодействием участников об-

разовательного процесса способствует осознанному овладению деловым иностранным языком, обеспечивает готовность студентов к деловой иноязычной коммуникации в сфере юриспруденции. В то же время возможности образовательного процесса в высшей школе в подготовке будущих юристов к данному виду деятельности далеко не исчерпаны. Полученные результаты исследования позволят в дальнейшем более детально разработать методико-технологическое обеспечение данного процесса и оценочно-критериальный инструментарий диагностики готовности будущих юристов к деловому иноязычному общению в профессиональной сфере.

Литература

1. Абрамова, Н.В. Подготовка будущих юристов к деловому иноязычному общению в теории и практике высшего образования / Н.В. Абрамова // Известия Саратов. ун-та. Нов. серия. Серия «Философия. Психология. Педагогика». – 2013. – Т. 13. – № 1. – С. 88–91.
2. Анциферова, О.В. Коммуникативно-речевая ситуация как основа развития умений в говорении при обучении РКИ: автореф. дис. ... канд. пед. наук / О.В. Анциферова. – СПб., 2005. – 20 с.
3. Афанасьева, О.Ю. Управление коммуникативным образованием студентов вузов: педагогическое сопровождение / О.Ю. Афанасьева. – М., 2007. – 324 с.
4. Багатеева, А.О. Модульная технология иноязычной подготовки студентов технического вуза: модель и ее реализация: автореф. дис. ... канд. пед. наук / А.О. Багатеева. – Казань, 2017. – 24 с.
5. Букреева, О.М. Технология обучения интонационной семантике как составляющей профессионального общения будущих бакалавров педагогического образования / О.М. Букреева // Известия Курского гос. ун-та. – <http://scientific-notes.ru/pdf/039-031.pdf> (дата обращения: 01.07.2019).
6. Велединская, С.Б. Иноязычная профессиональная коммуникация как ключевой элемент гуманитарной подготовки инженера будущего / С.Б. Велединская // Язык и культура. – 2008. – № 1. – С. 86–95.
7. Галинская, Т.Н. Обучение иноязычному деловому общению студентов университета: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Т.Н. Галинская. – Оренбург, 2006. – 21 с.
8. Глотова, Ж.В. Формирование профессиональной иноязычной компетентности

у студентов-юристов в процессе обучения: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Ж.В. Глотова. – Калининград, 2006. – 22 с.

9. Гордиенко, Е.А. Формирование готовности к профессионально ориентированному иноязычному общению у будущих специалистов таможенного дела в вузе: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Е.А. Гордиенко. – Карачаевск, 2015. – 24 с.

10. Горева, Т.А. Формирование умений коммуникативно-речевого взаимодействия при обучении иноязычному деловому общению: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Т.А. Горева. – Екатеринбург, 2002. – 24 с.

11. Игнатенко, И.И. Формирование культуры иноязычного делового общения студентов в системе высшего гуманитарного образования: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / И.И. Игнатенко. – М., 2012. – 42 с.

12. Касьянова, И.В. Педагогическое управление иноязычным образованием будущих юристов в процессе профессиональной подготовки: автореф. дис. ... канд. пед. наук / И.В. Касьянова. – Магнитогорск, 2005. – 20 с.

13. Климова, Е.Д. Деловое иноязычное общение в профессиональной подготовке специалиста в области менеджмента / Е.Д. Климова // Известия Самар. науч. центра РАН. – 2012. – Т. 14. – № 2 (3). – С. 612–615.

14. Кочмина, Г.С. Педагогические условия организации иноязычного делового общения студентов в учебном процессе: дис. ... канд. пед. наук / Г.С. Кочмина. – Оренбург, 2002. – 183 с.

15. Красилова, И.Е. Развитие профессиональной подготовки будущих учителей иностранных языков средствами электронных образовательных сообществ / И.Е. Красилова // Вузовский вестник МГОГИ. Гуманитар. науки, 2010. – С. 45–47.

16. Кудрявцева, Л.В. Использование междисциплинарных телекоммуникационных проектов в обучении иностранному языку: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Л.В. Кудрявцева. – Тамбов, 2007. – 25 с.

17. Лаврененко, М.М. Профессионально-ориентированное обучение английскому языку студентов младших курсов юридических факультетов: автореф. дис. ... канд. пед. наук / М.М. Лаврененко. – М., 2004. – 17 с.

18. Лопата, К.М. Педагогические условия формирования дискурсивной компетентности у студентов медицинского университета: автореф. дис. ... канд. пед. наук / К.М. Лопата. – Орел, 2015. – 22 с.

19. Лыскова, М.И. Практические аспекты иноязычной подготовки сотрудников органов внутренних дел в системе дополнительного профессионального образования / М.И. Лыскова // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2014. – Т. 20. – С. 2021–2025.

20. Мозилевич, Ю.Л. Система формирования умений иноязычного делового общения у студентов университета: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Ю.Л. Мозилевич. – Саратов, 1999. – 22 с.

21. Никитенко, О.А. Формирование интегративной основы обучения иностранному языку в магистратуре неязыкового вуза посредством информационно-коммуникационных технологий: автореф. дис. ... канд. пед. наук / О.А. Никитенко. – СПб., 2013. – 21 с.

22. Никитина, Е.Ю. Модульная конструкция дисциплины «Иностранный язык» как условие эффективного педагогического управления самостоятельной работой будущих юристов / Е.Ю. Никитина, О.Л. Прохорова // Проф. образование. – 2007. – № 4. – С. 120–121.

23. Никитина, С.В. Педагогические условия формирования иноязычной коммуникативной компетентности у будущих агрономов: автореф. дис. ... канд. пед. наук / С.В. Никитина. – Орел, 2016. – 21 с.

24. Пасечная, Л.А. Речевая ситуация как способ индивидуализации обучения студентов иностранному языку: автореф. дис. ... канд. пед. наук / Л.А. Пасечная. – Оренбург, 2002. – 18 с.

25. Плужник, И.Л. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки: автореф. дис. ... д-ра пед. наук / И.Л. Плужник. – Тюмень, 2003. – 46 с.

26. Попова, Н.В. Междисциплинарная парадигма как основа формирования интегративных компетенций студентов многопрофильного вуза: на примере дисциплины «Иностранный язык»: дис. ... д-ра пед. наук / Н.В. Попова. – СПб., 2011. – 585 с.

27. Посталюк, Н.Ю. Педагогика сотрудничества: путь к успеху / Н.Ю. Посталюк. – Казань, 1992. – 104 с.

28. Сафонова, С.И. Метод проектов как средство оптимизации обучения иностранным языкам / С.И. Сафонова // Педагогическая наука и образование. – 2012. – Вып. 12. – С. 160–164.

29. Слостенин, В.А. Педагогика / В.А. Слостенин, И.Ф. Исаев, Е.Н. Шиянов. – М.: Академия, 2002. – 576 с.

30. Стародубцева, Т.А. Реализация принципов интерактивного обучения В.М. Риверс (W.M. Rivers) в обучении иностранному языку курсантов авиационного вуза / Т.А. Стародубцева, Г.В. Файзиева // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2016. – Т. 8. – № 1. – С. 94–98.

31. Уварова, И.В. Междисциплинарные связи при обучении иностранным языкам в высшей школе / И.В. Уварова, Т.Ф. Ерина // Междунар. журнал приклад. и фундамент. исследований. – 2015. – № 3-4. – С. 724–726.

32. Филмина, М.А. Речевая образовательная ситуация как средство развития иноязычного делового общения: автореф. дис. ... канд. пед. наук / М.А. Филмина. – Оренбург, 2009. – 21 с.

Танаева Замфира Рафисовна, доктор педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой профессиональной подготовки и управления в правоохранительной сфере, Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, tanaevazr@susu.ru.

Магденко Сергей Александрович, старший преподаватель кафедры профессиональной подготовки и управления в правоохранительной сфере, Южно-Уральский государственный университет, г. Челябинск, magdenkosa@susu.ru.

Поступила в редакцию 5 сентября 2019 г.

DOI: 10.14529/ped190404

BUSINESS COMMUNICATION IN A FOREIGN LANGUAGE AS A KEY COMPONENT OF PROFESSIONAL TRAINING FOR FUTURE LAWYERS

Z.R. Tanaeva, tanaevazr@susu.ru,

S.A. Magdenko, magdenkosa@susu.ru

South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation

Awareness of the need for future lawyers to master a foreign language as the means of intercultural communication in professional activities in the conditions of numerous political, cultural and sports' events recently held in our country actualizes the problem of developing students' skills of foreign language business communication in the educational process.

The application of theoretical and empirical research methods contributed to the solution of the problem. Conceptual and terminological analysis was used to describe the terminological field of the problem. The article proposes the author's definition of the concept "preparation for foreign language business communication of future lawyers", which allowed to bring together different points of view of scientists taking into account the modern requirements for professional training of future lawyers and the peculiarities of the educational process for the study of foreign languages in a law school. Three components characterizing foreign-language business communication of the future lawyer are revealed: linguistic, legal and sociocultural. Research analysis of pedagogical conditions conducive to the solution of educational tasks and practical experience allowed the authors to identify the complex of pedagogical conditions of successful mastering the skills of foreign language business communication: to include the most typical speech professional situations into the study content, to provide subject-subject interaction in the educational process, to consider the interdisciplinary relations.

The novelty and significance of the results lies in the fact that the identified set of pedagogical conditions is considered as a guide to clarify the content and structure of foreign language education at a law school, and contributes to the disclosure of internal reserves of future lawyers to achieve this goal.

Keywords: foreign language, future lawyers, foreign language business communication, speech professional situations, subject-subject interaction, interdisciplinary communication.

References

1. Abramova N.V. [Training of Future Lawyers for Business Foreign Language Communication in the Theory and Practice of Higher Education]. *News of Saratov University. New Series. Ser. Philosophy. Psychology, Pedagogy*, 2013, vol. 13, no. 1, pp. 88–91. (in Russ.)
2. Antsiferova O.V. *Kommunikativno-rechevaya situatsiya kak osnova razvitiya umeniy v govore-nii pri obuchenii RKI*. Avtoref. kand. diss. [Communicative-speech Situation as a Basis for the Deve-lopment of Skills in Speaking when Teaching RCT. Abstract of Cand. Diss.]. St. Petersburg, 2005. 20 p.
3. Afanas'yeva O.Yu. *Upravleniye kommunikativnym obrazovaniyem studentov vuzov: pedagogi-cheskoye soprovozhdeniye* [Management of Communicative Education of University Students: Pedago-gical Support]. Moscow, 2007. 324 p.
4. Bagateyeva A.O. *Modul'naya tekhnologiya inoyazychnoy podgotovki studentov tekhnicheskogo vuza: model' i ee realizatsiya*. Avtoref. kand. diss. [Modular Technology of Foreign Language Training of Technical University Students: Model and its Implementation. Abstract of Cand. Diss.]. Kazan', 2017. 24 p.
5. Bukreyeva O.M. *Tekhnologiya obucheniya intonatsionnoy semantike kak sostavlyayushchey professional'nogo obshcheniya budushchikh bakalavrov pedagogicheskogo obrazovaniya* [Techno-logy of Teaching Intonation Semantics as a Component of Professional Communication of Future Ba-chelors of Pedagogical Education]. Available at: <http://scientific-notes.ru/pdf/039-031.pdf> (accessed 1.07.2019).
6. Veledinskaya S.B. [Foreign Language Professional Communication as a Key Element of Gu-manitarian Training of the Engineer of the Future]. *Language and Culture*, 2008, no. 1, pp. 85–95. (in Russ.)
7. Galinskaya T.N. *Obucheniye inoyazychnomu delovomu obshcheniyu studentov universiteta*. Avtoref. kand. diss. [Teaching Foreign Language Business Communication to University Students. Abstract of Cand. Diss.]. Orenburg, 2006. 21 p.
8. Glotova Zh.V. *Formirovaniye professional'noy inoyazychnoy kompetentnosti u studentov-yuristov v protsesse obucheniya*. Avtoref. kand. diss. [Formation of Professional Foreign Language Competence of Law Students in the Learning Process. Abstract of Cand. Diss.]. Kaliningrad, 2006. 22 p.
9. Gordiyenko E.A. *Formirovaniye gotovnosti k professional'no oriyentirovannomu inoyazychnomu obshcheniyu u budushchikh spetsialistov tamozhennogo dela v vuze*. Avtoref. kand. diss. [Formation of Readiness for Professional-oriented Foreign Language Communication in Future Specialists of Customs at the University. Abstract of Cand. Diss.]. Karachaevsk, 2015. 24 p.
10. Goreva T.A. *Formirovanie umeniy kommunikativno-rechevogo vzaimodeystviya pri obuchenii inoyazychnomu delovomu obshcheniyu*. Avtoref. kand. diss. [Formation of Communicative and Speech Skills in Teaching Foreign Language Business Communication. Abstract of Cand. Diss.]. Ekaterinburg, 2002. 24 p.
11. Ignatenko I.I. *Formirovanie kul'tury inoyazychnogo delovogo obshcheniya studentov v sisteme vysshego gumanitarnogo obrazovaniya*. Dis. dokt. ped. nauk [Formation of Culture of Foreign-language Business Community of Students in the System of Higher Humanitarian Education. Diss. Doct. (Peda-gogy)]. Moscow, 2012. 42 p.
12. Kas'yanova I.V. *Pedagogicheskoe upravlenie inoyazychnym obrazovaniem budushchikh yuris-tov v protsesse professional'noy podgotovki*. Avtoref. kand. diss. [Pedagogical Management of Foreign Language Education of Future Lawyers in the Process of Professional Training. Abstract of Cand. Diss.]. Magnitogorsk, 2005. 20 p.
13. Klimova E.D. [Business Foreign Language Communication in Professional Training of Spe-cialists in the Field of Management]. *News of the Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences*, 2012, vol. 14, no. 2 (3), pp. 612–615. (in Russ.) DOI: 10.22162/2587-6503-4-4
14. Kochmina G.S. *Pedagogicheskie usloviya organizatsii inoyazychnogo delovogo obshcheniya studentov v uchebnom protsesse*. Dis. dokt. ped. nauk [Pedagogical Conditions of Organization of Fo-reign Language Business Communication Students in the Educational Process. Diss. Doct. (Pedagogy)]. Orenburg, 2002. 183 p.

15. Krasilova I.E. [Development of Professional Training of Future Teachers of Foreign Languages by Means of Electronic Educational Communities]. *University Bulletin MGAGE. Humanities*, 2010, pp. 45–47. (in Russ.)
16. Kudryavtseva L.V. *Ispol'zovanie mezhdistsiplinarnykh telekommunikatsionnykh proyektov v obuchenii inostrannomu yazyku*. Avtoref. kand. diss. [The Use of Interdisciplinary Telecommunication Projects in Teaching a Foreign Language. Abstract of Cand. Diss.]. Tambov, 2007. 25 p.
17. Lavrenenko M.M. *Professional'no-oriyentirovannoe obuchenie angliyskomu yazyku studentov mladshikh kursov yuridicheskikh fakul'tetov*. Avtoref. kand. diss. [Professionally Oriented Teaching of English to Junior Law Students. Abstract of Cand. Diss.]. Moscow, 2004. 17 p. DOI: 10.18411/elit-010
18. Lopata K.M. *Pedagogicheskie usloviya formirovaniya diskursivnoy kompetentnosti u studentov meditsinskogo universiteta*. Avtoref. kand. diss. [Pedagogical Conditions of Discursive Competence Formation in Medical University Students. Abstract of Cand. Diss.]. Orel, 2015. 22 p.
19. Lyskova M. I. [Practical Aspects of Foreign Language Training of Employees of Internal Affairs Bodies in the System of Additional Professional Education]. *Scientific and Methodical Electronic Journal "Concept"*, 2014, vol. 20, pp. 2021–2025. (in Russ.) DOI: 10.31171/vlast.v26i8.6058
20. Mogilevich Yu.L. *Sistema formirovaniya umeny inoyazychnogo delovogo obshcheniya u studentov universiteta*. Avtoref. kand. diss. [System of Formation of Foreign Language Business Communication Skills Among University Students. Abstract of Cand. Diss.]. Saratov, 1999. 22 p.
21. Nikitenko O.A. *Formirovanie integrativnoy osnovy obucheniya inostrannomu yazyku v magistrature neyazykovogo vuza posredstvom informatsionno-kommunikatsionnykh tekhnologiy*. Avtoref. kand. diss. [Formation of the Integrative Basis of Foreign Language Teaching in the Magistracy of a Non-linguistic University by Means of Information and Communication Technologies. Abstract of Cand. Diss.]. St. Petersburg, 2013. 21 p. DOI: 10.18411/lj-31-03-2018-47
22. Nikitina E.Yu. [Modular Construction of the Discipline "Foreign Language" as a Condition of Effective Pedagogical Management of Independent Work of Future Lawyers]. *Professional Education*, 2007, no. 4, pp. 120–121. (in Russ.)
23. Nikitina S.V. *Pedagogicheskie usloviya formirovaniya inoyazychnoy kommunikativnoy kompetentnosti u budushchik hagronomov*. Avtoref. kand. diss. [Pedagogical Conditions of Formation of Foreign Language Communicative Competence of Future Agronomists. Abstract of Cand. Diss.]. Orel, 2016. 21 p.
24. Pasechnaya L.A. *Rechevaya situatsiya kak sposob individualizatsii obucheniya studentov inostrannomu yazyku*. Avtoref. kand. diss. [Speech Situation as a Way of Individualization of Foreign Language Teaching. Abstract of Cand. Diss.]. Orenburg, 2002. 18 p.
25. Pluzhnik I.L. *Formirovanie mezhkul'turnoy kommunikativnoy kompetentsii studentov gumanitarnogo profilya v protsesse professional'noy podgotovki*. Dis. dokt. ped. nauk [Formation of Intercultural Communicative Competence of Students of Humanitarian Profile in the Process of Professional Training. Diss. Doct. (Pedagogy)]. Tyumen', 2003. 46 p. DOI: 10.7256/2305-6177.2015.1.14855
26. Popova N.V. *Mezhdistsiplinarnaya paradigma kak osnova formirovaniya integrativnykh kompetentsiy studentov mnogoprofil'nogo vuza : na primere distsipliny Inostranny yazyk*. Dis. dokt. ped. nauk [Interdisciplinary Paradigm as a Basis for the Formation of Integrative Competencies of Students of a Multidisciplinary University: on the Basis of the Discipline Foreign Language. Diss. Doct. (Pedagogy)]. St. Petersburg, 2011. 585 p. DOI: 10.7256/2409-8736.2017.1.21126
27. Postalyuk N.Yu. *Pedagogika sotrudnichestva: put' k uspekhu* [Pedagogy of Cooperation: the Way to Success]. Kazan, 1992. 104 p.
28. Safonova S. I. [The Method of Projects as a Means of Optimizing the Teaching of Foreign Languages]. *Pedagogical Science and Education*, 2012, iss. 12, pp. 160–164. (in Russ.)
29. Slastenin V.A., Isayev I.F., Shiyanov E.N. *Pedagogika* [Pedagogy]. Moscow, Akademiya Publ., 2002. 575 p.
30. Starodubtseva T.A., Fayzieva T.V. [Implementation of the Principles of Interactive Learning V.M. Rivers (W.M. Rivers) in Teaching Foreign Language Cadets Aviation University]. *Bulletin of South Ural state University. Ser. Education. Educational Science*, 2016, vol. 8, pp. 94–98. (in Russ.) DOI: 10.14529/ped160113

31. Uvarova I.V. [Interdisciplinary Connections in Teaching Foreign Languages in Higher Education]. *International Journal of Applied and Fundamental Research*, 2015, no. 3-4, pp. 724–726. (in Russ.)

32. Fimina M.A. *Rechevaya obrazovatel'naya situatsiya kak sredstvo razvitiya inoyazychnogo delovogo obshcheniya*. Avtoref. kand. diss. [Speech Educational Situation as a Means of Development of Foreign Language Business Communication. Abstract of Cand. Diss.]. Orenburg, 2009. 21 p.

Received 5 September 2019

ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Танаева, З.Р. Иноязычное деловое общение как ключевой компонент профессиональной подготовки будущих юристов / З.Р. Танаева, С.А. Магденко // Вестник ЮУрГУ. Серия «Образование. Педагогические науки». – 2019. – Т. 11, № 4. – С. 39–48. DOI: 10.14529/ped190404

FOR CITATION

Tanaeva Z.R., Magdenko S.A. Business Communication in a Foreign Language as a Key Component of Professional Training for Future Lawyers. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Education. Educational Sciences*. 2019, vol. 11, no. 4, pp. 39–48. (in Russ.) DOI: 10.14529/ped190404
